

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

檢察長辦公室

公告

茲公佈，為填補檢察長辦公室編制內資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零二一年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將檢察長辦公室專業或職務能力評估開考投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路 683 號檢察院大樓地下（請由大樓的側門進入，查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於檢察院網頁（<http://www.mp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年七月八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no rés-do-chão do Edifício do Ministério Público, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 683, Macau (entrada pela porta lateral), podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo/>), bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais do Gabinete do Procurador, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de *software*), do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se, neste Gabinete, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 8 de Julho de 2021.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

行政公職局

名單

為履行給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第 54/GM/97 號批示，行政公職局現刊登二零二一年第二季度受資助實體名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às particulares e às instituições particulares, vêm os SAFP publicar a listagem de apoios concedidos às entidades no 2.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門公務員保齡球協會 Associação de Bowling dos Trabalhadores da Adminis- tração Pública de Macau	20-05-2021	\$ 5,000.00	團體運作經費資助。 Apoio financeiro para despesas de funcionamento da associação.

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門公務人員法政研究學會	Associação de Estudos Jurídicos e Políticos dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	20-05-2021	\$ 10,000.00	團體運作經費資助。 Apoio financeiro para despesas de funcionamento da associação.
中山大學行政學系澳門同學會	Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	20-05-2021	\$ 30,475.05	
澳門公共行政管理學會	Associação dos Licenciados em Administração Pública – A.L.A.P.	20-05-2021	\$ 51,800.00	
澳門公務專業人員協會	Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	20-05-2021	\$ 100,000.00	
澳門女公務員協會	Associação das Funcionárias Públicas de Macau	20-05-2021	\$ 57,608.00	
澳門基層公職人員協會	Associação dos Funcionários de Nível Básico de Macau	20-05-2021	\$ 84,550.00	
澳門公務華員職工會	Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	20-05-2021	\$ 100,000.00	
澳門公職教育協會	Associação Educativa da Função Pública de Macau	20-05-2021	\$ 55,958.40	

二零二一年七月六日於行政公職局

副局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$2,718.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 6 de Julho de 2021.

A Subdirectora dos Serviços, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 2 718,00)

公告

第6/2021號公開招標
採購資訊軟硬件設備

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據行政長官二零二一年七月六日的批示，行政公職局現代表判給人進行“採購資訊軟硬件設備”的公開招標程序。

1. 判給人：行政長官。

Anúncio

Concurso Público n.º 6/2021
Aquisição de equipamentos informáticos software e hardware

De acordo com o disposto no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho e, ainda, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Chefe do Executivo, de 6 de Julho de 2021, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem, em representação do adjudicante, proceder o concurso público para a «Aquisição de equipamentos informáticos software e hardware».

1. Adjudicante: Chefe do Executivo.

2. 招標實體：行政公職局。
 3. 招標方式：公開招標。
 4. 承投標的：為行政公職局提供指定的資訊軟件及硬件設備。
 5. 標書有效期：自開標日起計不少於九十日。
 6. 臨時擔保：必須以銀行存款或法定銀行擔保方式提供予澳門特別行政區行政公職局。
 - 6.1 若投標人只參與第一組合項目的投標，臨時擔保金額為澳門元貳拾肆萬圓正（澳門元240,000.00）。
 - 6.2 若投標人只參與第二組合項目的投標，臨時擔保金額為澳門元陸拾肆萬圓正（澳門元640,000.00）。
 - 6.3 若投標人同時參與第一及第二組合項目的投標，臨時擔保金額為澳門元捌拾捌萬圓正（澳門元880,000.00）。
 7. 確定擔保：金額相等於判給總金額的百分之四（4%）。
 8. 參加條件：凡在澳門特別行政區設有總部或辦事處，且業務範圍全部或部份包括資訊技術範疇，並於澳門特別行政區商業及動產登記局已作出有關之商業登記，以及具已遵守稅務義務證明的公司，均可參加投標；另外，澳門特別行政區個人企業主、且未於商業登記局作登記者，亦可參加投標。
 9. 有意之投標人如對本次公開招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，可按照《招標方案》所定方式提出。
 10. 交標地點、截標日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局收件處櫃台。

截標日期及時間：二零二一年八月四日下午五時三十分（逾時者標書不被接納）。
 11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳。

日期及時間：二零二一年八月五日上午十時正。
 12. 查閱卷宗的方式：

有意之投標人可於招標公告刊登日起，於行政公職局網站（www.safp.gov.mo）下載取得《招標方案》及《承投規則》，亦
2. Entidade que promove a realização do concurso: Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP).
 3. Modalidade do concurso: concurso público.
 4. Objecto do concurso: fornecimento aos SAFP de equipamentos informáticos *software e hardware* designados.
 5. Prazo de validade das propostas: não inferior a noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.
 6. Caução provisória: a caução provisória deve ser prestada por meio de depósito bancário ou por garantia bancária legal a favor da Região Administrativa Especial de Macau — Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.
 - 6.1 Se o concorrente participar apenas no concurso relativo ao 1.º conjunto de itens, a caução provisória é de \$ 240 000,00 (duzentas e quarenta mil patacas).
 - 6.2 Se o concorrente participar apenas no concurso relativo ao 2.º conjunto de itens, a caução provisória é de \$ 640 000,00 (seiscentas e quarenta mil patacas).
 - 6.3 Se o concorrente participar no concurso que abrange os 1.º e 2.º conjuntos de itens, a caução provisória é de \$ 880 000,00 (oitocentas e oitenta mil patacas).
 7. Caução definitiva: valor correspondente a 4% (quatro por cento) do preço global da adjudicação.
 8. Condições de admissão: podem candidatar-se ao presente concurso as empresas que tenham sede ou escritórios na RAEM, que abranjam, no âmbito das suas actividades, total ou parcialmente, a área da tecnologia informática, que tenham efectuado o registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM e, comprovem ter cumprido as obrigações fiscais, bem como os empresários individuais da RAEM que ainda não estejam registados na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.
 9. Todas as dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso público podem ser apresentadas de acordo com as formas determinadas no programa do concurso.
 10. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Balcão de atendimento — «expediente» dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau.

Data e hora limite: até às 17,30 horas do dia 4 de Agosto de 2021 (não serão aceites propostas fora do prazo).
 11. Local, data e hora do acto público:

Local: Auditório (Cave 1) do Edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Macau.

Data e hora: 10 horas do dia 5 de Agosto de 2021.
 12. Forma de consulta do processo:

A partir da data da publicação do anúncio, os interessados poderão obter a cópia do programa do concurso e do caderno de encargos através da página electrónica dos SAFP, em www.safp.gov.mo.

可於辦公時間內，前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下之行政公職局收件處櫃台，查閱有關《招標方案》及《承投規則》或繳付澳門元壹佰圓正（澳門元100.00）影印費以取得有關《招標方案》及《承投規則》的影印本。

13. 評審標準：

本招標分成兩個“組合項目”獨立判給一個或多於一個投標人，就每個“組合項目”，評標委員會將按以下的評審標準進行投標書的評審：

a) 當投標書提供的產品或服務不能滿足《承投規則》第二部份技術條款（需求說明）的任一要求，該投標書的相關“組合項目”的報價將不獲考慮。

b) 滿足每個“組合項目”的產品及服務要求的投標書當中，按投標價格由低至高依序排列名次（最低價格得最高的第一名之排名，第二低價格排第二名，如此類推）。

c) 當價格相同時，以交貨期較短的投標人排較高名次。

d) 每個“組合項目”排名最高的投標人獲得該“組合項目”的判給。

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標日之辦公時間內，投標人可前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下之行政公職局收件處櫃台或瀏覽行政公職局網站（www.safp.gov.mo）查閱有否附加說明文件。

二零二一年七月八日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$5,198.00）

safp.gov.mo, ou, durante o horário de expediente, dirigir-se ao balcão de atendimento – «expediente» dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, para a consulta do programa do concurso e do caderno de encargos ou para a obtenção da cópia dos mesmos, mediante o pagamento da importância de \$ 100,00 (cem patacas).

13. Critérios de apreciação das propostas:

O presente concurso está dividido em dois «conjuntos de itens» a serem adjudicados independentemente a um ou mais concorrentes. Para cada «conjunto de itens», as propostas serão avaliadas pela Comissão de análise das propostas de acordo com os seguintes critérios de apreciação:

a) Caso os produtos ou serviços apresentados na proposta não preencham integralmente qualquer um dos requisitos que constam nas «Normas técnicas (Especificação das Exigências)» da Parte II do «Caderno de Encargos», a respectiva cotação do «conjunto de itens» em causa poderá não ser considerada;

b) As propostas que preenchem todos os requisitos dos produtos e serviços de cada «conjunto de itens» são ordenadas por ordem crescente do preço mais baixo para o mais alto apresentados na proposta (o preço mais baixo é o primeiro classificado, o segundo mais baixo é o segundo e por aí adiante);

c) Caso os preços sejam iguais, o concorrente que apresente um prazo de entrega mais curto será classificado preferencialmente;

d) A adjudicação de «conjunto de itens» será feita ao classificado em primeiro lugar da lista de concorrentes em cada um dos «conjuntos de itens».

14. Esclarecimentos adicionais:

A partir da data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes podem, durante o horário de expediente, dirigir-se ao balcão de atendimento – «expediente» dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, ou visitar a página electrónica dos SAFP (www.safp.gov.mo) para obter quaisquer eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 5 198,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，前政府總部輔助部門退休科長葛彼得之遺孀陸玉梅現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que Lok Cordova Iok Mui, viúva de Pedro Jorge Cordova, que foi chefe de secção, aposentado do então dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os

起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年七月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$986.00)

que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 8 de Julho de 2021.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零二一年五月三十一日
Em 31 de Maio de 2021

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備 Reservas cambiais	208,830,916,225.38	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas 176,721,875,657.92
黃金及白銀 Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias 37,070,821,928.38
銀行結存 Depósitos e contas correntes	142,513,923,729.05	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM 54,450,712,603.21
海外債券 Títulos de crédito	66,316,992,496.33	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária 22,255,515,431.34
外判投資 Investimentos sub-contratados	0.00	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário 52,576,405,303.60
其他 Outras	0.00	其他 Outras responsabilidades 10,368,420,391.39
本地區放款及其它投資 Crédito interno e outras aplicações	9,931,351,966.71	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa 0.00
輔幣 Moeda de troco	214,253,200.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM 0.00
紀念硬幣 Moeda metálica comemorativa	3,415,301.95	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior 0.00
非流通銀幣 Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	
流通硬幣套裝 Conj. moedas circulação corrente	127,014.72	其他負債 Outros valores passivos 830,720,560.46
其他澳門幣投資 Outras aplicações em patacas	97,971,880.64	暫記帳項 Operações diversas a regularizar 830,720,560.46
外幣投資 Aplicações em moeda externa	9,609,728,569.00	其他帳項 Outras contas 0.00
其他資產 Outros valores activos	502,965,327.46	資本儲備 Reservas patrimoniais 41,712,637,301.17
		資本滾存 Dotação patrimonial 35,767,246,574.12
		一般風險準備金 Provisões para riscos gerais 0.00

澳門元
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
	貨幣發行及財務廳		一般儲備金
	Departmento de Emissão Monetária e Financeiro		Reservas para riscos gerais
	方慧敏		616,358,649.06
	<i>Fong Vai Man</i>		
			盈餘
			Resultado do exercício
			616,358,649.06
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	219,265,233,519.55		219,265,233,519.55

貨幣發行及財務廳	行政管理委員會
Departmento de Emissão Monetária e Financeiro	Pel'O Conselho de Administração
方慧敏	陳守信
<i>Fong Vai Man</i>	<i>Chan Sau San</i>
	李可欣
	<i>Lei Ho Ian, Esther</i>
	黃立峰
	<i>Yong Lap Fong</i>
	黃善文
	<i>Yong Sin Man</i>
	劉杏娟
	<i>Lau Hang Kun</i>

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二一年五月三十一日
Em 31 de Maio de 2021

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	658,638,763,249.07	其它負債
銀行結存	Depósitos e contas correntes	308,033,188,884.07	Outros valores passivos
債券	Títulos de crédito	177,100,202,951.38	
外判投資	Investimentos sub-contratados	173,505,371,413.62	財政儲備資本
其他投資	Outras aplicações	0.00	基本儲備
			Reserva básica
			超額儲備
			Reserva extraordinária
			本期盈餘
			Resultado do exercício
其他資產	Outros valores activos	1,649,626,503.01	
總計	Total do activo	660,288,389,752.08	總計
			Total do passivo
			660,288,389,752.08

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pe'lo Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Yong Lap Fong

黃善文

Yong Sin Man

劉杏娟

Lau Hang Kun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

通告

Avisos

第CC/CE/2021/192號批示

Despacho n.º CC/CE/2021/192

根據第92/2019號經濟財政司司長批示及第4/95/M號法律第十條第一款c)項的規定，消費者委員會執行委員會於二零二一年七月二日第23/2021號會議記錄作出下列決議，以確保消費者委員會良好運作，履行法律所賦予之職責。

De acordo com o despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 92/2019 e nos termos do disposto na alínea c) do n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 4/95/M, a Comissão Executiva do Conselho de Consumidores tomou, em plenário de 2 de Julho de 2021, Acta n.º 23/2021, as deliberações abaixo descritas, por forma a assegurar o bom funcionamento do Conselho de Consumidores, e na prossecução das atribuições legalmente previstas:

一、在消費者委員會執行委員會範圍內作出下列行為的權限，授予及轉授予執行委員會主席黃翰寧或其法定代任人：

1. São delegadas e subdelegadas, no presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, Wong Hon Neng, ou seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito da Comissão Executiva:

(一) 簽署任用書；

1) Assinar os diplomas de provimento;

(二) 授予職權及接受宣誓；

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

(四) 以消費者委員會的名義簽訂行政任用合同；

4) Outorgar, em nome do Conselho de Consumidores, em todos os contratos administrativos de provimento;

(五) 批准行政任用合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(六) 批准免職及解除行政任用合同；

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(八) 簽署計算及結算消費者委員會人員服務時間的證明文件；

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Conselho de Consumidores;

(九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

(十) 批准消費者委員會人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Conselho de Consumidores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

(十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在消費者委員會人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十五) 根據現行法例規定批准缺勤及享受年假；

(十六) 許可行政任用合同的自動晉階處理；

(十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於消費者委員會的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十九) 除上項所指開支外，批准消費者委員會運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(二十) 批准將被視為對消費者委員會運作已無用處的財產報廢；

(二十一) 依法簽署應由消費者委員會訂立的合同有關的公文書；

(二十二) 批准提供與消費者委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十三) 在消費者委員會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十四) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十五) 確保消費者委員會的行政及財政管理，並作出工作指引的許可批示，特別是分配任用消費者委員會輔助中心的工作人員，出納活動的支付指令，以及許可消費者委員會的財產之分配。

二、執行委員會主席得透過消費者委員會執行委員會的確認決議，將前款第(十五)至(二十五)項有關權限，轉授予執行委員會全職委員及輔助中心之工作人員。

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença sem vencimento de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal do Conselho de Consumidores;

15) Autorizar as faltas e o gozo de férias, nos termos da legislação em vigor;

16) Autorizar processar a progressão automática dos contratos administrativos de provimento;

17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

18) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Conselho de Consumidores, até ao montante de \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

19) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Conselho de Consumidores, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

20) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Conselho de Consumidores, que forem julgados incapazes para o serviço;

21) Outorgar, nos termos legais, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Conselho de Consumidores;

22) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Conselho de Consumidores, com exclusão dos excepcionados por lei;

23) Assinar todo o expediente dirigido a entidades e organismos locais ou exteriores à Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Conselho de Consumidores;

24) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

25) Assegurar a gestão administrativa e financeira do Conselho de Consumidores e proferir despacho de autorização sobre as orientações de trabalho, nomeadamente decidir sobre a afectação dos trabalhadores do Núcleo de Apoio, emitir ordens de pagamento das operações de tesouraria e autorizar a afectação patrimonial do Conselho de Consumidores.

2. O presidente da Comissão Executiva pode subdelegar, através da deliberação definitiva da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, as competências referidas nas alíneas 15) a 25), no vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva e nos trabalhadores do Núcleo de Apoio.

三、對行使按現授予和轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現行權限的授權不影響收回的權力及監督權。

五、本批示自公佈日起產生效力。

六、廢止第CC/CE/2020/038號批示。

二零二一年七月二日於消費者委員會

執行委員會：

主席：黃翰寧

全職委員：梁碧珊

非全職委員：吳燕天

(是項刊登費用為 \$5,787.00)

第CC/CE/2021/193號批示

根據第CC/CE/2021/192號批示及第4/95/M號法律第十條第一款c)項的規定，經消費者委員會執行委員會於二零二一年七月二日第23/2021號會議記錄作出確定決議，以確保消費者委員會良好運作，履行法律所賦予之職責。

一、在消費者委員會執行委員會主席範圍內作出下列行為的權限，轉授予執行委員會全職委員梁碧珊：

(一) 批准提供與消費者委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 在消費者委員會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(三) 批准金額不超過澳門元一萬元的招待費。

(四) 確保消費者委員會的行政及財政管理，並作出工作指引的許可批示，特別是分配任用消費者委員會輔助中心的工作人員，出納活動的支付指令，以及許可消費者委員會的財產之分配。

二、在消費者委員會執行委員會主席範圍內作出下列行為的權限，轉授予策略調研範疇職務主管簡祖培、宣傳教育範疇職務主管李詠琪、投訴諮詢範疇職務主管歐永棠、行政財政範疇職務主管葉少萍及技術支援範疇職務主管鄧智偉，若簡祖培不在或因故不能視事期間由袁潤森代行；若李詠琪不在或因故不能視事期間由林祖軒代行；若歐永棠不在或因故不能視事期間由

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

6. É revogado o Despacho n.º CC/CE/2020/038.

Conselho de Consumidores, aos 2 de Julho de 2021.

A Comissão Executiva:

O Presidente, *Wong Hon Neng*.

A Vogal a Tempo Inteiro, *Leong Pek San*.

O Vogal a Tempo Parcial, *Ng In Tin*.

(Custo desta publicação \$ 5 787,00)

Despacho n.º CC/CE/2021/193

Nos termos do Despacho n.º CC/CE/2021/192 e da alínea c) do n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 4/95/M, a Comissão Executiva do Conselho de Consumidores tomou, em plenário de 2 de Julho de 2021, Acta n.º 23/2021, as deliberações abaixo descritas, por forma a assegurar o bom funcionamento do Conselho de Consumidores, e na prossecução das atribuições legalmente previstas.

1. São subdelegadas, na vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, Leong Pek San, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das atribuições do presidente da Comissão Executiva:

1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Conselho de Consumidores, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Assinar todo o expediente dirigido a entidades e organismos locais ou exteriores à Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Conselho de Consumidores;

3) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);

4) Assegurar a gestão administrativa e financeira do Conselho de Consumidores e proferir despacho de autorização sobre as orientações de trabalho, nomeadamente decidir sobre a afectação dos trabalhadores do Núcleo de Apoio, emitir ordens de pagamento das operações de tesouraria e autorizar a afectação patrimonial do Conselho de Consumidores.

2. São subdelegadas, no chefe funcional do grupo de estratégia, investigação e estudos, Kan Chou Pui, na chefe funcional do grupo de sensibilização e educação, Lei Weng Kei, no chefe funcional do grupo de reclamação e informação, Ao Weng Tong, na chefe funcional do grupo de administração e finanças, Ip Sio Peng, e no chefe funcional do grupo de assistência técnica, Tang Chi Wai, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das atribuições do presidente da Comissão

張怡莉代行；若葉少萍不在或因故不能視事期間由何葉敏代行；
若鄧智偉不在或因故不能視事期間由劉章才代行；

(一) 批准提供與其管轄範圍之存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 對卷宗之組成及跟進作出決定及簽署一般往來文書。

三、第二款授予的簽署權不包括發往澳門特別行政區內外之所有政府公共實體的公函或文書。

四、對行使按現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、現行權限的授權不影響收回的權力及監督權。

六、廢止第CC/CE/2021/055號批示。

七、本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年七月二日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$2,956.00)

Executiva, sendo substituídos, respectivamente, por Un Ion Sam, Lam Chou Hin, Cheong I Lei, Ho Ip Man e Lao Cheong Choi, nas suas ausências e impedimentos:

1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no seu âmbito de competência, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Decidir sobre a instrução e acompanhamento dos processos e assinar o expediente geral.

3. A delegação de assinatura prevista no n.º 2 não abrange a dos ofícios ou do expediente que deva ser endereçado a todas as entidades públicas da Região Administrativa Especial de Macau, nem a daquele dirigido a entidades públicas exteriores à Região Administrativa Especial de Macau.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. É revogado o Despacho n.º CC/CE/2021/055.

7. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Conselho de Consumidores, aos 2 de Julho de 2021.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

旅遊基金

名單

為履行經十二月十四日第293/2018號行政長官批示修改八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零二一年第二季度之財政資助表：

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 (澳門元) Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	22/4/2021	2,250,000.00	資助「第十屆澳門購物節」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade «10.º Festival de Compras de Macau».
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	3/6/2021	157,500.00	資助「開心帶你遊澳門3」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «開心帶你遊澳門3».

FUNDO DE TURISMO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, de 14 de Dezembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios financeiros concedidos durante o 2.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 (澳門元) Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	30/6/2021	41,760.00	資助「Turismo Comunitário — A Primavera em Macau」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Turismo Comunitário — A Primavera em Macau».
澳門廟宇節慶文化促進會	30/6/2021	264,870.00	資助「2021辛丑年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2021辛丑年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會».
	總額 Total	2,714,130.00	

二零二一年七月六日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 6 de Julho de 2021.

行政管理委員會主席 文綺華 (局長)

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$2,323.00)

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

懲 教 管 理 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

名 單

Lista

根據經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的規定，懲教管理局現公佈二零二一年度第二季的財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços Correccionais publicar a lista do apoio concedido no 2.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
亞洲及太平洋懲教首長會議 Asian and Pacific Conference of Correctional Administrators (APCCA)	11/06/2021	\$ 8,024.10	捐助「亞洲及太平洋懲教首長會議 (APCCA)」2021年度之運作基金 Contribuição para o Fundo de Funcionamento de Asian and Pacific Conference of Correctional Administrators (APCCA) referente ao ano de 2021
	總額 Total	\$ 8,024.10	

二零二一年七月八日於懲教管理局

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 8 de Julho de 2021.

局長 程況明

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

公告

Anúncios

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第二職階重型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程職缺，經二零二一年四月二十八日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將懲教管理局專業或職務能力評估對外開考之投考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年七月七日於懲教管理局

局長 程况明

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

（開考編號：2020/I01/AP/TDTR）

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年七月七日於懲教管理局

局長 程况明

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do concurso de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 28 de Abril de 2021, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de pesados, 2.º escalão, da carreira de motorista de pesados, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, até ao termo da validade do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 7 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

(Concurso n.º: 2020/I01/AP/TDTR)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no placar do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 11 de Novembro de 2020, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e inglesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 7 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

通告

甄選面試

(開考編號: 2020/I04/AP/LTRD)

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補文案職程第一職階一等文案(中文)一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。本局謹訂於以下日期、時間及地點進行甄選面試：

日期	28/07/2021 (星期三)
時間	11:00-17:00 (每名投考人的面試時間為十五分鐘)
地點	澳門路環竹灣馬路聖方濟各街 懲教管理局行政樓
辦理登記進入懲教管理局的截止時間	考試開始前15分鐘

具體的甄選面試安排及《准考人須知》等詳細資料，於本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日，張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱，亦可在懲教管理局網頁(<http://www.dsc.gov.mo/>)或行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零二一年七月八日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

Aviso

Entrevista de selecção

(Concurso n.º: 2020/I04/AP/LTRD)

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão unificada, para o preenchimento de um lugar vago de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, em língua chinesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 16 de Dezembro de 2020, informam-se os candidatos admitidos constantes da lista definitiva, da data, hora e local de realização da entrevista de selecção.

Data	28/07/2021 (quarta-feira)
Hora	11,00-17,00 horas (duração de 15 minutos para cada candidato)
Local	Edif.º Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais Rua de S. Francisco Xavier, Estrada de Cheoc Van, Coloane, Macau
Prazo para o tratamento do registo da entrada na DSC	15 minutos antes do início da realização da entrevista de selecção

As informações para a realização da entrevista de selecção — a organização de salas de realização da prova e «Instruções para os candidatos admitidos» serão afixadas, no mesmo dia da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM*, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 8 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

體育局

公告

茲公佈，為填補體育局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(葡文傳意範疇)一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二一年二月二十四日第八期《澳門

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na sede do Instituto do Des-

特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將體育局專業或職務能力評估對外開考投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於體育局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年七月八日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

porto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>) a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua portuguesa, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2021.

Instituto do Desporto, aos 8 de Julho de 2021.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

（Custo desta publicação \$ 1 462,00）

衛生局

名單

按照二零一九年二月二十六日社會文化司司長批示，經於二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，有關以考核方式進行對外開考，錄取六名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習，以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）六個職缺，根據二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號衛生局局長批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》第二十二條規定，現公佈實習人員的實習成績如下：

合格投考人	分
胡文諾.....	65.34

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第二款（四）項及（六）項規定，實習員按實習成績高低排列於實習成績名單內，並按實習成績名單所列名次作出任用。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Nos termos do artigo 22.º do Despacho n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», publica-se a lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de seis estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala, para o preenchimento de seis lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2019, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019:

Candidato aprovado:	valores
Wu Man Nok.....	65,34

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, concluído o estágio os estagiários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia se-

人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年七月二日社會文化司司長的批示認可)

二零二一年六月十八日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問醫生 Cardoso Gomes, Fernando

正選委員：首席高級衛生技術員 陳頌甜

首席高級衛生技術員 Bruno Alexandre Terleira
Camacho da Côrte

(是項刊登費用為 \$2,402.00)

(開考編號：04819/04-T)

衛生局以行政任用合同制度填補醫用設備工程範疇技術員職程第一職階二等技術員八個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現公佈最後成績名單如下：

1. 合格投考人：

名次	中文姓名	身份證編號	分
1.º	黃潤怡	5094XXX(X).....	71.30
2.º	黃俊華	5109XXX(X).....	65.67
3.º	張穎充	7359XXX(X).....	64.57
4.º	歐陽冠強	5178XXX(X).....	63.23
5.º	王祝金	1507XXX(X).....	62.20
6.º	鄭杰暉	1229XXX(X).....	59.43
7.º	吳澤毅	1408XXX(X).....	56.47
8.º	楊嘉棟	5174XXX(X).....	54.57
9.º	甘曜榮	1250XXX(X).....	51.10

2. 被淘汰之投考人：

姓名	身份證編號	備註
王華炳	5059XXX(X)	a)
黃永騰	1328XXX(X)	a)

備註(被淘汰之投考人)：

a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十三條第三款(一)項的規定，因最後成績低於50分而被淘汰。

guinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, à entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Julho de 2021).

Serviços de Saúde, aos 18 de Junho de 2021.

O Júri:

Presidente: Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor.

Vogais efectivos: Chan Chung Tim, técnico superior de saúde principal; e

Bruno Alexandre Terleira Camacho da Côrte, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

(Ref. do Concurso n.º 04819/04-T)

De classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de electromedicina, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019:

1. *Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	N.º do BIR	valores
1.º	Vong, Ion I	5094XXX(X).....	71,30
2.º	Wong, Chon Wa	5109XXX(X).....	65,67
3.º	Cheong, Wan Chong	7359XXX(X).....	64,57
4.º	Ao Ieong, Kun Keong	5178XXX(X).....	63,23
5.º	Wang, Zhujin	1507XXX(X).....	62,20
6.º	Cheang, Kit Fai	1229XXX(X).....	59,43
7.º	Wu, Zeyi	1408XXX(X).....	56,47
8.º	Ieong, Ka Tong	5174XXX(X).....	54,57
9.º	Kam, Io Weng	1250XXX(X).....	51,10

2. *Candidatos excluídos:*

Nome	N.º do BIR	Nota
Wong, Wa Peng	5059XXX(X)	a)
Wong, Weng Tang	1328XXX(X)	a)

Observação para os candidatos excluídos:

a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final, nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年七月二日社會文化司司長的批示認可)

二零二一年六月二十五日於衛生局

主席：首席顧問高級技術員 鄭董峰

正選委員：顧問高級技術員 梁君健

顧問高級技術員 黎建華

(是項刊登費用為 \$2,674.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Julho de 2021).

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2021.

Presidente: Cheang Tong Fong, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Leong Kuan Kin, técnico superior assessor; e

Lai Kin Va, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 674,00)

為履行有關給予個人和私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零二一年第二季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	15/04/2021	\$ 81,600.00	子宮頸癌篩查二月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Fevereiro.
	07/05/2021	\$ 136,960.00	子宮頸癌篩查三月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Março.
	07/05/2021	\$ 132,650.00	2020年一至八月份和十二月份提供新生兒聽力篩查服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação do serviço de rastreio auditivo neonatal, relativo aos meses de Janeiro a Agosto e Dezembro do ano 2020.
	31/05/2021	\$ 108,160.00	子宮頸癌篩查四月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Abril.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	21/04/2021	\$ 1,850,550.00	康復中心四月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Abril.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	21/04/2021	\$ 4,050.00	子宮頸癌篩查服務二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Fevereiro.
	21/04/2021	\$ 1,735,272.00	工人醫療所門診服務一月和二月份資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Janeiro e Fevereiro.
	06/05/2021	\$ 8,550.00	子宮頸癌篩查服務三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Março.
	06/05/2021	\$ 891,361.00	工人醫療所門診服務三月份資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Março.
	10/05/2021	\$ 65,819.22	2020年康復中心護士及助理員薪酬資助。 Subsídio para a remuneração de enfermeiros e auxiliares do Centro de Recuperação, relativo ao ano de 2020.
	17/05/2021	\$ 1,850,550.00	康復中心五月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Maio.
	01/06/2021	\$ 7,200.00	子宮頸癌篩查服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Abril.
	01/06/2021	\$ 880,181.00	工人醫療所門診服務四月份資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Abril.
	10/06/2021	\$ 48,390.00	第一季度工人醫療所「性病/愛滋病防治合作計劃」資助。 Apoio financeiro às Clínicas dos Operários para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
	10/06/2021	\$ 4,600.00	第一季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	10/06/2021	\$ 1,850,550.00	康復中心六月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Junho.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	21/04/2021	\$ 2,982,042.17	門診服務四月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Abril.
	17/05/2021	\$ 2,982,042.17	門診服務五月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Maio.
	10/06/2021	\$ 2,982,042.17	門診服務六月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Junho.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	21/04/2021	\$ 229,235.00	宣傳及推動無煙健康生活第二季度資助。 Apoio financeiro para a promoção de estilo de vida saudável livre de tabaco, relativo ao 2.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	21/04/2021	\$ 33,390.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務四月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Abril.
	17/05/2021	\$ 33,390.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務五月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Maio.
	10/06/2021	\$ 33,390.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務六月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Junho.
澳門明愛 Caritas de Macau	21/04/2021	\$ 102,201.95	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務四月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Abril.
	17/05/2021	\$ 102,201.95	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務五份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Maio.
	10/06/2021	\$ 102,201.95	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務六月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Junho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	21/04/2021	\$ 78,010.42	外展服務計劃和性病檢測服務四月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Abril.
	17/05/2021	\$ 78,010.42	外展服務計劃和性病檢測服務五月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Maio.
	10/06/2021	\$ 78,010.42	外展服務計劃和性病檢測服務六月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Junho.
澳門特別行政區紅十字會 Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau	21/04/2021	\$ 362,329.50	病人護送服務四月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Abril.
	17/05/2021	\$ 362,329.50	病人護送服務五月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Maio.
	10/06/2021	\$ 362,329.50	病人護送服務六月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Junho.
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	21/04/2021	\$ 63,887.50	愛滋病防控服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Abril.
	06/05/2021	\$ 21,742.70	2020年愛滋病防控項目的裝修及設備添置資助。 Apoio financeiro para renovação e aquisição de equipamentos do projecto de prevenção e controlo da SIDA, relativo no ano de 2020.
	17/05/2021	\$ 63,887.50	愛滋病防控服務五月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Maio.
	10/06/2021	\$ 63,887.50	愛滋病防控服務六月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Junho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊福利會 Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	21/04/2021	\$ 225,225.00	中醫門診服務第二季度資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de consulta externa da Medicina Tradicional Chinesa, relativo ao 2.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	21/04/2021	\$ 49,366.08	愛滋病預防推廣項目四月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Abril.
	17/05/2021	\$ 49,366.08	愛滋病預防推廣項目五月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Maio.
	10/06/2021	\$ 49,366.08	愛滋病預防推廣項目六月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Junho.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	21/04/2021	\$ 212,712.00	門診服務一月和二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Janeiro e Fevereiro.
	06/05/2021	\$ 112,011.00	門診服務三月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Março.
	01/06/2021	\$ 106,291.00	門診服務四月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Abril.
	10/06/2021	\$ 1,240.00	第一季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	21/04/2021	\$ 547,332.00	門診服務一月和二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Janeiro e Fevereiro.
	06/05/2021	\$ 675.00	子宮頸癌篩查服務三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Março.
	06/05/2021	\$ 289,461.00	門診服務三月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Março.
	01/06/2021	\$ 225.00	子宮頸癌篩查服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Abril.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	01/06/2021	\$ 279,061.00	門診服務四月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Abril.
	10/06/2021	\$ 720.00	第一季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
澳門正能量協進會 Associação Energia Positiva de Macau	21/04/2021	\$ 20,799.99	澳門健康資訊網絡平台二月份資助。 Apoio financeiro para o desenvolvimento da Plataforma Web de Informação de Saúde de Macau, relativo ao mês de Fevereiro.
	01/06/2021	\$ 27,920.00	澳門健康資訊網絡平台三月份資助。 Apoio financeiro para o desenvolvimento da Plataforma Web de Informação de Saúde de Macau, relativo ao mês de Março.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	21/04/2021	\$ 53,325.00	子宮頸癌篩查服務二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Fevereiro.
	21/04/2021	\$ 87,776.00	心理治療服務二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Fevereiro.
	06/05/2021	\$ 87,075.00	子宮頸癌篩查服務三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Março.
	06/05/2021	\$ 74,232.00	心理治療服務三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Março.
	14/05/2021	\$ 733,833.00	資助婦女醫療中心搬遷的裝修工程(部份資助)。 Apoio financeiro para a obra de remodelação do Centro Médico da Mulher (parcialmente subsidiado).
	01/06/2021	\$ 68,625.00	子宮頸癌篩查服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Abril.
	01/06/2021	\$ 63,640.00	心理治療服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Abril.
	10/06/2021	\$ 22,920.00	第一季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	21/04/2021	\$ 19,640.00	心理治療服務二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Fevereiro.
	21/04/2021	\$ 56,304.00	牙溝封閉服務二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo ao mês de Fevereiro.
	21/04/2021	\$ 75,174.00	牙周潔治服務二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Fevereiro.
	06/05/2021	\$ 13,912.00	心理治療服務三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Março.
	06/05/2021	\$ 145,200.00	牙溝封閉服務三月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo ao mês de Março.
	06/05/2021	\$ 91,630.00	牙周潔治服務三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Março.
	01/06/2021	\$ 10,952.00	心理治療服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Abril.
	01/06/2021	\$ 90,516.00	牙溝封閉服務四月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo ao mês de Abril.
	01/06/2021	\$ 84,150.00	牙周潔治服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Abril.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	21/04/2021	\$ 161,882.00	門診服務一月和二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Janeiro e Fevereiro.
	06/05/2021	\$ 67,681.00	門診服務三月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Março.
	01/06/2021	\$ 68,331.00	門診服務四月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Abril.
65名志願者 65 voluntários	12/04/2021	\$ 977,978.50	一月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Janeiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
73名志願者 73 voluntários	15/04/2021	\$ 955,362.50	二月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Fevereiro.
70名志願者 70 voluntários	14/05/2021	\$ 965,312.50	三月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Março.
66名志願者 66 voluntários	04/06/2021	\$ 934,300.50	四月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Abril.
30名志願者 30 voluntários	12/04/2021	\$ 466,700.00	一月份參與港珠澳大橋口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Janeiro.
29名志願者 29 voluntários	15/04/2021	\$ 448,238.00	二月份參與港珠澳大橋口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Fevereiro.
31名志願者 31 voluntários	28/05/2021	\$ 452,855.50	三月份參與港珠澳大橋口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Março.
27名志願者 27 voluntários	28/06/2021	\$ 440,525.00	四月份參與港珠澳大橋口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Abril.
41名志願者 41 voluntários	12/04/2021	\$ 594,450.00	一月份參與橫琴口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço Hengqin, relativo ao mês de Janeiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
42名志願者 42 voluntários	15/04/2021	\$ 571,550.00	二月份參與橫琴口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço Hengqin, relativo ao mês de Fevereiro.
38名志願者 38 voluntários	14/05/2021	\$ 608,874.50	三月份參與橫琴口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço Hengqin, relativo ao mês de Março.
36名志願者 36 voluntários	18/06/2021	\$ 573,000.00	四月份參與橫琴口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço Hengqin, relativo ao mês de Abril.
9名志願者 9 voluntários	12/04/2021	\$ 60,300.00	一月份參與核酸檢測站工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários do posto de testes de ácido nucleico, relativo ao mês de Janeiro.
36名志願者 36 voluntários	12/04/2021	\$ 320,800.00	一月份參與新型冠狀病毒感染應變協調中心熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, relativo ao mês de Janeiro.
36名志願者 36 voluntários	22/04/2021	\$ 274,492.00	二月份參與新型冠狀病毒感染應變協調中心熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, relativo ao mês de Fevereiro.
38名志願者 38 voluntários	28/05/2021	\$ 278,450.00	三月份參與新型冠狀病毒感染應變協調中心熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, relativo ao mês de Março.
33名志願者 33 voluntários	28/06/2021	\$ 270,400.00	四月份參與新型冠狀病毒感染應變協調中心熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, relativo ao mês de Abril.
26名志願者 26 voluntários	12/04/2021	\$ 69,243.00	一月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Janeiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
24名志願者 24 voluntários	15/04/2021	\$ 74,100.50	二月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Fevereiro.
24名志願者 24 voluntários	14/05/2021	\$ 74,160.00	三月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Março.
21名志願者 21 voluntários	18/06/2021	\$ 46,856.00	四月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Abril.
4名志願者 4 voluntários	12/04/2021	\$ 43,400.00	一月份參與跨工區口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Janeiro.
5名志願者 5 voluntários	15/04/2021	\$ 39,000.00	二月份參與跨工區口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Fevereiro.
3名志願者 3 voluntários	17/05/2021	\$ 43,400.00	三月份參與跨工區口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Março.
3名志願者 3 voluntários	18/06/2021	\$ 42,000.00	四月份參與跨工區口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Abril.
73名澳門居民 73 Residentes de Macau	21/04/2021	\$ 29,855.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
131名澳門居民 131 Residentes de Macau	25/05/2021	\$ 46,715.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
153名澳門居民 153 Residentes de Macau	18/06/2021	\$ 48,280.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
第九屆臨床醫學進階實踐課程63名學員 63 formandos do 9.º curso de estágio avançado da clínica médica	30/04/2021	\$ 626,999.50	參加臨床醫學進階實踐課程三月的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Março.
第九屆臨床醫學進階實踐課程62名學員 62 formandos do 9.º curso de estágio avançado da clínica médica	28/05/2021	\$ 626,833.00	參加臨床醫學進階實踐課程四月的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Abril.
非高等教育跨境學生及教職員 Alunos, professores e funcionários transfronteiriços do ensino não superior	13/05/2021	\$ 658,644.06	2020年十二月份新型冠狀病毒核酸檢測費用資助。 Subsídio para testes de detecção de ácido nucleico do novo coronavírus, relativo ao mês de Dezembro do ano de 2020.
非高等教育跨境學生及教職員 Alunos, professores e funcionários transfronteiriços do ensino não superior	14/05/2021	\$ 292,119.30	2020年十二月份新型冠狀病毒核酸檢測費用資助。 Subsídio para testes de detecção de ácido nucleico do novo coronavírus, relativo ao mês de Dezembro do ano de 2020.
非高等教育跨境學生及教職員 Alunos, professores e funcionários transfronteiriços do ensino não superior	24/05/2021	\$ 138,612.98	2020年十二月份新型冠狀病毒核酸檢測費用資助。 Subsídio para testes de detecção de ácido nucleico do novo coronavírus, relativo ao mês de Dezembro do ano de 2020.
非高等教育跨境學生及教職員 Alunos, professores e funcionários transfronteiriços do ensino não superior	27/05/2021	\$ 1,393,886.58	新型冠狀病毒核酸檢測費用一月份資助。 Subsídio para testes de detecção de ácido nucleico do novo coronavírus, relativo ao mês de Janeiro.
非高等教育跨境學生及教職員 Alunos, professores e funcionários transfronteiriços do ensino não superior	01/06/2021	\$ 195,488.85	新型冠狀病毒核酸檢測費用一月份資助。 Subsídio para testes de detecção de ácido nucleico do novo coronavírus, relativo ao mês de Janeiro.
非高等教育跨境學生及教職員 Alunos, professores e funcionários transfronteiriços do ensino não superior	09/06/2021	\$ 801,310.87	新型冠狀病毒核酸檢測費用二月份資助。 Subsídio para testes de detecção de ácido nucleico do novo coronavírus, relativo ao mês de Fevereiro.

二零二一年七月八日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2021.

行政管理委員會主席 羅奕龍

Pel'O Conselho Administrativo, *Lo Iek Long*, presidente.

(是項刊登費用為 \$26,420.00)

(Custo desta publicação \$ 26 420,00)

公告

(開考編號: A09/FAR/2021)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階高級藥劑師十三缺，經二零二一年三月十七日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年七月八日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

(開考編號: 00321/01-TS)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二高級技術員（法律範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二一年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年七月八日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(開考編號: A11/TDT/FAR/2021)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，經二零二一年

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A09/FAR/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de treze lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 17 de Março de 2021.

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

(Ref. do Concurso n.º 00321/01-TS)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 2021.

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Ref. do Concurso n.º A11/TDT/FAR/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

五月十二日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年七月八日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

(開考編號：03819/01-ITP)

茲公佈，為填補衛生局中葡翻譯範疇翻譯員職程第一職階一等翻譯員編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二一年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年七月八日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

(開考編號：A16/TSS/RAD/2021)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（放射職務範疇）兩缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及

dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 2021.

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

(Ref. do Concurso n.º 03819/01-ITP)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro do pessoal e um em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º A16/TSS/RAD/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos

經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二一年七月九日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

(開考編號: A15/TSS/FIS/2021)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二一年七月九日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(開考編號: 00421/01-MED.CLG)

為填補衛生局醫生職程第一職階普通科醫生編制內九個職缺及以行政任用合同制度三個職缺，經二零二一年四月二十八日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程

definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), e Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

(Ref. do Concurso n.º A15/TSS/FIS/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, da área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Ref. do Concurso n.º 00421/01-MED.CLG)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal

開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十六條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零二一年七月九日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares vagos do quadro, e de três lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 28 de Abril de 2021.

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

（Custo desta publicação \$ 1 303,00）

澳門理工學院

通告

第02/SAF/2021號批示

根據刊登於二零二一年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第01/SG/2021號批示第三款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予財務處代處長盧亦鋒，在財務處的範圍內，依法作出下列行為的職權：

- （一）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- （二）批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；
- （三）批准喪失薪酬之缺勤；
- （四）決定缺勤是否合理；
- （五）批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；
- （六）簽署上項所規定的證明。

二、還轉授予財務處代處長盧亦鋒，作出下列行為的職權：

- （一）收取澳門理工學院本身的收入及在具澳門特別行政區公庫出納職能的代理銀行存取該等款項；

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Aviso

Despacho n.º 02/SAF/2021

Tendo em consideração o disposto no n.º 3 do Despacho n.º 01/SG/2021, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 2021, determino:

1. Subdelegar no chefe, substituto, da Divisão de Assuntos Financeiros, Lou Iek Fong, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Assuntos Financeiros:

- (1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- (2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;
- (3) Autorizar faltas com perda de remuneração;
- (4) Justificar ou injustificar faltas;
- (5) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;
- (6) Assinar as certidões mencionadas na alínea anterior.

2. E ainda subdelegar no chefe, substituto, da Divisão de Assuntos Financeiros, Lou Iek Fong, a competência para a prática dos seguintes actos:

- (1) Arrecadar as receitas próprias do Instituto Politécnico de Macau e proceder ao seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa do Tesouro da Região Administrativa Especial de Macau;

(二) 在符合合法性、預留撥款及有權限實體批准的前提下，執行載於澳門理工學院本身預算開支表內撥款的程序及結算。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零二一年五月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二一年七月五日於澳門理工學院

行政及財政部代部長 甄嘉瑩

(是項刊登費用為 \$2,832.00)

(2) Executar o processamento e a liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta de dotações inscritas no orçamento privado do Instituto Politécnico de Macau, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização prévia pela entidade competente.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Maio de 2021 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 5 de Julho de 2021.

A Chefe, substituta, do Serviço de Administração e Finanças, *Ian Ka Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 2 832,00)

海 事 及 水 務 局

通 告

第3/2021號通告

按照經第19/2016號行政法規修改之第28/2003號行政法規第三條(三)項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

(一) 路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零二二年六月三十日；

(二) 延長及加固嘉樂庇大橋護橋欄工程附近海面，用於延長及加固嘉樂庇大橋護橋欄工程，有效期至工程結束日；

(三) 優閒遊艇會項目的遊艇碼頭擴建工程附近海面，用於遊艇碼頭擴建工程，有效期至工程結束日。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Aviso

Aviso n.º 3/2021

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, com alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso.

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado às operações de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 30 de Junho de 2022;

2) A superfície do mar adjacente à empreitada de prolongamento e consolidação das protectoras da Ponte Governador Nobre de Carvalho destinada à empreitada de prolongamento e consolidação das protectoras da Ponte Governador Nobre de Carvalho, com o prazo de validade até à sua conclusão;

3) A superfície do mar adjacente à ampliação da zona de atracação de embarcações de recreio da «empreitada de construção da marina de recreio» destinada à referida ampliação, com o prazo de validade até à sua conclusão.

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零二一年七月五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,892.00)

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das empreitadas acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Julho de 2021.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

房屋局

公告

開展經濟房屋申請

根據經第200/2020號行政長官批示重新公佈的第10/2011號法律《經濟房屋法》第二十條的規定，現開展經濟房屋申請，並通知有意申請者以下事宜：

1. 申請的開展及結束日期，包括補交文件期間

1.1 申請期限由二零二一年七月十四日至二零二一年十一月十二日；

1.2 若欠缺所要求的文件或未能填妥申請表，申請人須於是次申請期間結束後至二零二一年十二月十三日或之前，帶同補交文件通知及該等文件前往位於澳門鴨涌河南街青洲坊大廈地下K的房屋局辦事處。若在規定的期間內未遞交所要求的文件或未填補文件上的缺漏，將取消申請人資格。

2. 供申請單位的位置、類型和數量

位置	類型	出售單位數量 ^{註1}
新城A區A1地段	一房一廳	40
	二房一廳	744
	三房一廳	96
新城A區A2地段	一房一廳	44
	二房一廳	968
	三房一廳	88
新城A區A3地段	一房一廳	50
	二房一廳	628
	三房一廳	76

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Abertura de concurso de habitação económica

Nos termos do artigo 20.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica), republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 200/2020, faz-se saber que se encontra aberto um concurso de habitação económica, avisando-se os interessados do seguinte:

1. Data de abertura e encerramento do concurso e prazo para entrega dos documentos em falta

1.1 O prazo de apresentação das candidaturas é de 14 de Julho de 2021 a 12 de Novembro de 2021;

1.2 Caso falem documentos exigidos ou o boletim de candidatura não esteja devidamente preenchido, o candidato deve dirigir-se à delegação do Instituto de Habitação (IH), situada na Rua Sul do Canal dos Patos, Edifício do Bairro da Ilha Verde, r/c K, Macau, acompanhado da notificação de entrega de documentos em falta, com os respectivos documentos, após o termo do prazo de apresentação de candidaturas e até ao dia 13 de Dezembro de 2021. Caso não apresente os documentos exigidos ou não supra a deficiência documental no prazo fixado, a candidatura será excluída do concurso.

2. Localização, tipologia e quantidade de fracções postas a concurso

Localização	Tipologia	Quantidade de fracções para venda ^{Nota 1}
Lote A1 da Zona A dos Novos Aterros	T ₁	40
	T ₂	744
	T ₃	96
Lote A2 da Zona A dos Novos Aterros	T ₁	44
	T ₂	968
	T ₃	88
Lote A3 da Zona A dos Novos Aterros	T ₁	50
	T ₂	628
	T ₃	76

位置	類型	出售單位數量 ^{註1}
新城A區A4地段	一房一廳	58
	二房一廳	1,334
	三房一廳	174
新城A區A12地段	一房一廳	50
	二房一廳	804
	三房一廳	100
	總數	5,254

註1 確實和具體的單位數量以土地工務運輸局最終核准的計劃為準。

3. 索取申請表的地點

申請人可從經濟房屋申請專題網頁 (www.ihm.gov.mo/zh/he2021) 下載或於以下地點索取是次經濟房屋申請的申請表：房屋局青洲坊大廈辦事處、房屋局離島辦事處、房屋局石排灣辦事處、政府綜合服務大樓，以及離島政府綜合服務中心。

4. 呈交申請表的地點或方式

4.1 親臨提交

4.1.1 擬申請購買單位的申請人須透過預約方式提交申請表，並應親自或經認定簽名的授權書授權他人，攜同經適當填妥及簽署的申請表和所需文件，於約定的日期及時間於澳門鴨涌河南街青洲坊大廈地下K的房屋局辦事處遞交文件及辦理申請；

4.1.2 申請人可透過房屋局網上預約系統 (<https://booking.ihm.gov.mo>) 預約提交申請表的日期及時間。

4.2 電子方式提交

在經濟房屋申請專題網頁 (www.ihm.gov.mo/zh/he2021) 以《澳門公共服務一戶通》個人帳戶登入網上申請平台，填寫申請資料及上載所需文件。

4.3 不接受親臨及電子方式提交以外的其他方式提交。

5. 利害關係人索取申請資訊的地點及時間

利害關係人可瀏覽經濟房屋申請專題網頁 (www.ihm.gov.mo/zh/he2021)、房屋局網頁 (www.ihm.gov.mo)、於辦公時間

Localização	Tipologia	Quantidade de fracções para venda ^{Nota 1}
Lote A4 da Zona A dos Novos Aterros	T ₁	58
	T ₂	1 334
	T ₃	174
Lote A12 da Zona A dos Novos Aterros	T ₁	50
	T ₂	804
	T ₃	100
	Número total	5 254

Nota 1: A quantidade confirmada e concreta de fracções depende da aprovação final dos projectos pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

3. Locais onde podem ser obtidos os boletins de candidatura

O candidato pode descarregar o boletim de candidatura do presente concurso de habitação económica na respectiva página electrónica temática (www.ihm.gov.mo/pt/he2021), ou obtê-lo nos locais a seguir indicados: Delegação do IH, situada no Edifício do Bairro da Ilha Verde, Delegação das Ilhas do IH, Delegação de Seac Pai Van do IH, Centro de Serviços da RAEM e Centro de Serviços da RAEM das Ilhas.

4. Locais ou forma de entrega dos boletins de candidatura

4.1 Deslocação para apresentação presencial

4.1.1 O candidato que pretenda candidatar-se à compra de uma fracção, deve efectuar uma marcação prévia para entrega do boletim de candidatura, devendo, na data e hora marcadas, apresentar-se na delegação do IH, situada na Rua Sul do Canal dos Patos, Edifício do Bairro da Ilha Verde, r/c K, Macau, acompanhado do boletim de candidatura devidamente preenchido e assinado e dos documentos necessários, pessoalmente ou por quem esteja devidamente mandatado para o efeito, com procuração com assinatura reconhecida, para tratar das formalidades da candidatura;

4.1.2 O candidato pode marcar previamente a data e hora de apresentação do boletim de candidatura, através do sistema electrónico de marcação prévia do IH (<https://booking.ihm.gov.mo>).

4.2 Apresentação por meio electrónico

O preenchimento das informações da candidatura e o carregamento dos documentos necessários são efectuados mediante o acesso à plataforma de candidatura electrónica na página electrónica temática relativa ao concurso de habitação económica (www.ihm.gov.mo/pt/he2021), através da «Conta única de acesso comum aos serviços públicos da RAEM» para os indivíduos.

4.3 Não é aceite qualquer outra forma de apresentação do boletim de candidatura, para além da apresentação presencial e do meio electrónico.

5. Locais e horas em que os interessados podem obter informações sobre o concurso

Os interessados podem visitar a página electrónica temática relativa ao concurso de habitação económica (www.ihm.gov.mo).

內前往房屋局（位於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L）或致電2859 4875取得申請資訊。

6. 申請所要求的文件

6.1 申請要件

6.1.1 申請人及其家團成員必須符合第10/2011號法律《經濟房屋法》第十四條規定的要件。

6.1.2 每月收入及資產淨值的限額

申請人及其家團成員（若有）的每月收入及資產淨值必須符合公佈於《澳門特別行政區公報》（下稱“《公報》”）的第97/2021號行政長官批示所規定的限額（參看下表）：

申請人及其家團成員 (人數)	每月收入的下限及上限 (澳門元)	資產淨值上限 (澳門元)
1	12,750.00 – 38,350.00	1,254,900.00
2	19,270.00 – 76,690.00	2,509,800.00
3	26,020.00 – 76,690.00	2,509,800.00
4	28,490.00 – 76,690.00	2,509,800.00
5	30,290.00 – 76,690.00	2,509,800.00
6	35,500.00 – 76,690.00	2,509,800.00
7人或以上	37,300.00 – 76,690.00	2,509,800.00

6.1.3 申請人及其家團成員（若有）的每月收入及資產淨值的申報期間及規定：

6.1.3.1 每月收入相當於開展申請的公告在《公報》發佈之日前十二個月，即二零二零年七月至二零二一年六月的收入平均值；

6.1.3.2 資產淨值相當於開展申請的公告在《公報》發佈之日前一個月的最後一日，即二零二一年六月三十日所取得的價值；

6.1.3.3 若申報的收入或資產為外幣，則以開展申請的公告在《公報》發佈之日前一個月的最後一日，即二零二一年六月三十日的澳門金融管理局的銀行同業匯率中間價折算為澳門元。

6.2 申請人須向房屋局提交下列文件：

6.2.1 經適當填妥及申請表內填報人士簽署的申請表；

mo/pt/he2021) ou a página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), ou dirigir-se ao IH (situado na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau), ou telefonar para o número 2859 4875, durante o horário de funcionamento para obter informações sobre o concurso.

6. Documentos exigidos para a candidatura

6.1 Requisitos de candidatura

6.1.1 O candidato e os elementos do seu agregado familiar devem reunir os requisitos previstos no artigo 14.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica).

6.1.2 Limites de rendimento mensal e de património líquido

O rendimento mensal e o património líquido do candidato e dos elementos do seu agregado familiar (se houver) devem cumprir os limites fixados no Despacho do Chefe do Executivo n.º 97/2021, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (doravante designado por *Boletim Oficial*) (ver a tabela seguinte):

Candidato e os elementos do seu agregado familiar (n.º de pessoas)	Limites, mínimo e máximo, do rendimento mensal (patacas)	Limite máximo de património líquido (patacas)
1	12 750,00 - 38 350,00	1 254 900,00
2	19 270,00 - 76 690,00	2 509 800,00
3	26 020,00 - 76 690,00	2 509 800,00
4	28 490,00 - 76 690,00	2 509 800,00
5	30 290,00 - 76 690,00	2 509 800,00
6	35 500,00 - 76 690,00	2 509 800,00
7 ou mais pessoas	37 300,00 - 76 690,00	2 509 800,00

6.1.3 Período e normas da declaração do rendimento mensal e do património líquido do candidato e dos elementos do seu agregado familiar (se houver):

6.1.3.1 O rendimento mensal corresponde à média dos rendimentos obtidos nos 12 meses que antecedem a data da publicação do anúncio de abertura do concurso no *Boletim Oficial*, ou seja, no período de Julho de 2020 a Junho de 2021;

6.1.3.2 O património líquido corresponde ao valor obtido até ao último dia do último mês anterior à data da publicação do anúncio de abertura do concurso no *Boletim Oficial*, ou seja, até ao 30 de Junho de 2021;

6.1.3.3 Se o rendimento ou o património for declarado em moeda estrangeira, será convertido em patacas, de acordo com o câmbio médio interbancário da Autoridade Monetária de Macau, do último dia do último mês anterior à data da publicação do anúncio de abertura do concurso no *Boletim Oficial*, ou seja, dia 30 de Junho de 2021.

6.2 O candidato deve apresentar os seguintes documentos ao IH:

6.2.1 Boletim de candidatura devidamente preenchido e assinado por todos os indivíduos registados no boletim de candidatura;

6.2.2 申請人及其家團成員的身份證明文件副本，並出示相關正本以便檢查；

6.2.3 申請人及其家團成員的月收入證明文件；

6.2.4 居留證明文件（適用於身份證明文件不足以證明居留時間者）；

6.2.5 附同的文件必須符合公佈於《公報》的第96/2021號行政長官批示附件二的規定。

7. 名單的張貼地點

臨時排序名單、被取消資格名單，以及確定排序名單張貼於房屋局指定的地點，有關名單的張貼地點及日期將透過在《公報》及中、葡文報章的公告另行公佈。

二零二一年七月七日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$8,029.00）

6.2.2 Cópias dos documentos de identificação do candidato e dos elementos do seu agregado familiar, devendo ser apresentado o original para verificação;

6.2.3 Documentos comprovativos do rendimento mensal do candidato e dos elementos do seu agregado familiar;

6.2.4 Documento comprovativo da residência (aplicável aos candidatos que não possam provar de forma suficiente por documento de identificação o tempo de residência);

6.2.5 Documentos anexos devem satisfazer o disposto no Anexo II ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2021, publicado no *Boletim Oficial*.

7. Locais de afixação das listas

A lista provisória de ordenação, a lista de exclusão, a lista definitiva de ordenação serão afixadas nos locais a indicar pelo IH. Os locais e as datas da afixação das referidas listas serão publicitados, através de anúncios a publicar no *Boletim Oficial* e na imprensa de língua chinesa e de língua portuguesa.

Instituto de Habitação, aos 7 de Julho de 2021.

O Presidente do Instituto, *Araldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 8 029,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

茲公佈，為填補地圖繪製暨地籍局編制內地形測量員職程第一職階二等地形測量員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二一年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將地圖繪製暨地籍局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於地圖繪製暨地籍局網頁（<http://www.dscg.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年七月五日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dscg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de topógrafo, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

建設發展辦公室

公告

「澳門文化中心黑盒子劇院建造工程」

公共工程承攬公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。
 2. 進行招標程序的部門：建設發展辦公室。
 3. 招標方式：公開招標。
 4. 承攬工程的標的：建造澳門文化中心黑盒子劇院。
 5. 施工地點：位於鄰近澳門文化中心。
 6. 分段工程：否。
 7. 接受提交草擬圖則：否。
 8. 承攬類型：系列價金承攬。
 9. 施工期：最長總施工期為440（四百四十）工作天，由委託工程日起計算，當中包括2（二）個工程節點：工程節點1：完成樁基礎及開挖，最長施工期130（一百三十）工作天（由委託工程日起計）、工程節點2：完成大樓上蓋結構封頂，最長施工期130（一百三十）工作天（由完成工程節點1之翌日起計）。
- 由競投者訂定：須參照招標方案前序第8條及第9條之說明。
10. 底價：不設底價。
 11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊，以及在交標截止日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。
- 任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。
12. 可獲判給承攬之投標者集團所採納之法定合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público de empreitada de obra pública designada por «Empreitada de construção do Teatro Caixa Preta do Centro Cultural de Macau»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau.
 2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
 3. Modalidade do concurso: concurso público.
 4. Objecto da empreitada: construção do Teatro Caixa Preta do Centro Cultural de Macau.
 5. Local de execução: área adjacente do Centro Cultural de Macau.
 6. Obra dividida por partes: não.
 7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: não.
 8. Tipo de empreitada: por série de preços.
 9. Prazo de execução da obra: o prazo máximo global de construção é de 440 (quatrocentos e quarenta) dias de trabalho, contados a partir da data de consignação, com 2 (duas) metas obrigatórias de execução, sendo a:
 - Primeira (1.^a) meta obrigatória: conclusão das fundações por estacas e escavação, com o prazo máximo de execução de 130 (cento e trinta) dias de trabalho, contado a partir da data de consignação;
 - Segunda (2.^a) meta obrigatória: conclusão de execução da cobertura da superestrutura do edifício, com o prazo máximo de execução de 130 (cento e trinta) dias de trabalho, contado a partir do dia seguinte à conclusão da 1.^a meta obrigatória de execução.
- (Indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 8 e 9 do Preâmbulo do programa do concurso).
10. Preço base: não há.
 11. Condições de admissão: pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT na modalidade de execução de obras, bem como aquelas que à data limite de apresentação de propostas tenham requerido ou renovado a referida inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
- As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta.
12. Modalidade jurídica da associação a adoptar pelo concorrente em agrupamento a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. 查閱案卷及取得副本之地點及時間：

地點：建設發展辦公室，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

時間：逢工作日9:00至12:45及14:30至17:00。

投標案卷副本：電子版，價格為澳門幣\$1,000.00（澳門幣壹仟元）。

14. 交標地點、截止日期及時間：

地點：建設發展辦公室，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

截止日期及時間：二零二一年八月四日（星期三），五時截止。

倘因不可抗力之原因導致部門（建設發展辦公室）於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

15. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件應以澳門特別行政區之任一正式語文編製，但在招標方案明確准許以英文撰寫的部分除外。

16. 標書有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，根據十一月八日第74/99/M號法令第九十三條規定，可延長有效期。

17. 臨時擔保：\$1,720,000.00（澳門幣壹佰柒拾貳萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

18. 確定擔保：判給總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

19. 公開開標日期：

地點：建設發展辦公室會議室，位於羅理基博士大馬路南光大廈十樓。

日期及時間：二零二一年八月五日（星期四），九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致部門（建設發展辦公室）於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

13. Local e hora para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Hora: todos os dias úteis, das 9,00 às 12,45 e das 14,30 às 17,00 horas.

Cópias do processo do concurso: versão digital, mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

14. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Data e hora limite: dia 4 de Agosto de 2021, quarta-feira, até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento do Serviço (GDI) na hora limite para a entrega de propostas por motivo de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

15. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. A língua inglesa poderá ser utilizada nos casos expressamente indicados no programa do presente concurso.

16. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável nos termos do artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

17. Caução provisória: \$1 720 000,00 (um milhão, setecentas e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

18. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

19. Data de realização do acto público do concurso:

Local: sala de reunião do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar.

Dia e hora: 5 de Agosto de 2021, quinta-feira, pelas 09,30 horas.

Em caso de encerramento do Serviço (GDI) para o referido acto público, por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

20. 評標標準：

- 承攬造價：50%；
- 施工期：30%；
- 施工經驗及質量：20%。

21. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則判給予標書造價較低的競投者。

二零二一年七月八日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$5,787.00)

20. Critérios de apreciação das propostas:

- Preço da empreitada: 50%;
- Prazo de execução: 30%;
- Experiência e qualidade em obras: 20%.

21. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 8 de Julho de 2021.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 5 787,00)